

I n T h i s I s s u e

Guest Editorial

Mapping Indian Traditions in Translation:
Concepts, Categories and Contestations

E.V. Ramakrishnan

i

Articles

Translation and Indian Literature: Some
Reflections

M. Asaduddin

1

Translating Medieval Orissa

Debendra K. Dash, Dipti R. Pattanaik

20

Translation Practices in Pre-colonial India:
Interrogating Stereotypes

V.B. Tharakeshwar

83

Processes and Models of Translation: Cases from
Medieval Kannada Literature

T.S. Satyanath

111

Disputing Borders on the Literary Terrain:
Translations and the Making of the Genre of
'Partition Literature'

H.Nikhila

128

Translation and the Indian Tradition:Some
Illustrations, Some Insights

Priyadarshi Patnaik

146

Texts on Translation and Translational Norms in
Bengal

Subha Chakraborty Dasgupta

162

Towards a Theory of Rewriting: Drawing from the
Indian Practice

K.M. Sheriff

176

Revisiting the Canon Through the Ghazal in
English

Chandrani Chatterjee, Milind Malshe

183

Translation in/and Hindi Literature
Avadhesh Kumar Singh 206

Translating Gujarati Fiction and Poetry: A Study
with Reference to Sundaram's Works
Hemang Desai 228

Translation of Bhakti Poetry into English: A Case
Study of Narsinh Mehta
Sachin Ketkar 248

Translating Romantic Sensibility: Narsinhrao
Divetiya's Poetry
Rakesh Desai 270

BOOK REVIEWS

Locating the 'missing link'? Not Quite
Translation and Identity (by Michael Cronin)
Ashokan Nambiar C. 282

Theories on the Move: Translation's Role in the
Travels of Literary Theories (by Sebnem susam-
Sarajeva)
Hariharan 286

TRANSLATION REVIEW

A TRANSLATION OR MIS-TRANSLATION?
Review of Rimli Bhattacharya's translation of
My Story and My Life as an Actress,
autobiographies of Binodini
Debjani Ray Moulik 291

CONTRIBUTORS 296